

عرش الله

¹بَعْدَ هَذَا تَطَرْتُ، وَإِذَا بَابٌ مَفْتُوحٌ فِي السَّمَاءِ وَالصَّوْتُ
الْأَوَّلُ الَّذِي سَمِعْتُهُ كَيُوقِي بَتَّكَلَّمٍ مَعِيَ قَائِلًا: اصْعَدْ إِلَى
هُنَا فَأَرِيكَ مَا لَا يَدُّ أَنْ يَصِيرَ بَعْدَ هَذَا.² وَلِلْوَقْتِ صِرْتُ فِي
الرُّوحِ، وَإِذَا عَرْشٌ مَوْضُوعٌ فِي السَّمَاءِ وَعَلَى الْعَرْشِ
جَالِسٌ،³ وَكَانَ الْجَالِسُ فِي الْمَنَظَرِ شَبَهُ حَجَرِ الْيَسَبِ
وَالْعَقِيقِ وَقَوْسٌ فَرَحَ حَوْلَ الْعَرْشِ فِي الْمَنَظَرِ شَبَهُ
الرَّمْرُدِ.⁴ وَحَوْلَ الْعَرْشِ أَرْبَعَةٌ وَعِشْرُونَ عَرْشًا، وَرَأَيْتُ
عَلَى الْعُرُوشِ أَرْبَعَةً وَعِشْرِينَ سَيِّحًا جَالِسِينَ مُتَسَرِّبِينَ
بَيْنَ بَيْضٍ وَعَلَى رُؤُوسِهِمْ أَكَالِيلُ مِنْ ذَهَبٍ.⁵ وَمِنْ
الْعَرْشِ يَخْرُجُ بُرُوقٌ وَرَعُودٌ وَأَصْوَاتٌ، وَأَمَامَ الْعَرْشِ
سَبْعَةٌ مَصَابِيحُ تَارٍ مُنْعِدَةٌ هِيَ سَبْعَةُ أَرْوَاحِ اللَّهِ. وَقُدَّامَ
الْعَرْشِ بَحْرٌ رُجَاجٍ شَبَهُ الْبَلُورِ، وَفِي وَسْطِ الْعَرْشِ
وَحَوْلَ الْعَرْشِ أَرْبَعَةُ حَيَوَاتٍ مَمْلُوءَةٌ غُبُونًا مِنْ قُدَّامِ
وَمِنْ وَرَاءِ.⁷ وَالْحَيَوَاتُ الْأَوَّلُ شَبَهُ أَسَدٍ وَالْحَيَوَاتُ الثَّانِي
شَبَهُ عِجْلٍ وَالْحَيَوَاتُ الثَّلَاثُ لَهُ وَجْهٌ مِثْلُ وَجْهِ إِنْسَانٍ
وَالْحَيَوَاتُ الرَّابِعُ شَبَهُ تَسْرٍ طَائِرٍ.⁸ وَالْأَرْبَعَةُ الْحَيَوَاتُ
لِكُلِّ وَاحِدٍ مِنْهَا سِنَّةٌ أَجْنَحَةٌ، حَوْلَهَا وَمِنْ دَاخِلِ مَمْلُوءَةٌ
غُبُونًا، وَلَا تَرَالُ تَهَارًا وَلَيْلًا قَائِلَةً: قُدُّوسٌ، قُدُّوسٌ،
قُدُّوسٌ، الرَّبُّ إِلَهَةُ الْقَادِرُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ، الَّذِي كَانَ
وَالْكَائِنُ وَالَّذِي يَأْتِي.⁹ وَحِينَمَا تُعْطِي الْحَيَوَاتُ مَجْدًا
وَكِرَامَةً وَشُكْرًا لِلْجَالِسِ عَلَى الْعَرْشِ، الْحَيِّ إِلَى أَبَدِ
الْأَبَدِينَ،¹⁰ يَخْرُ الْأَرْبَعَةُ وَالْعِشْرُونَ سَيِّحًا قُدَّامَ الْجَالِسِ
عَلَى الْعَرْشِ وَيَسْجُدُونَ لِلْحَيِّ إِلَى أَبَدِ الْآبِدِينَ،
وَيَبْتَخِرُونَ أَكَالِيلَهُمْ أَمَامَ الْعَرْشِ قَائِلِينَ: ¹¹أَنْتَ مُسْتَحَقٌّ،
أَيُّهَا الرَّبُّ، أَنْ تَأْخُذَ الْمَجْدَ وَالْكَرَامَةَ وَالْقُدْرَةَ لِأَنَّكَ أَنْتَ
خَلَقْتَ كُلَّ الْأَشْيَاءِ وَهِيَ بِإِرَادَتِكَ كَاتِبَةٌ وَخُلِقَتْ.

Der Thron Gottes im Himmel

¹Danach sah ich, und siehe, eine Tür war
aufgetan im Himmel; und die erste
Stimme, die ich mit mir reden gehört hatte
wie eine Posaune, die sprach: Steig
herauf, ich will dir zeigen, was nach
diesem geschehen soll.²Und sogleich war
ich im Geist. Und siehe, ein Thron war
gestellt im Himmel, und auf dem Thron
saß einer;³ und der dasaß, war anzusehen
wie ein Jaspis—Stein und Sarder; und ein
Regenbogen war um den Thron,
anzusehen wie ein Smaragd.⁴Und um den
Thron waren vierundzwanzig Throne, und
auf den Thronen saßen vierundzwanzig
Älteste, mit weißen Kleidern angetan, und
hatten auf ihren Häuptern goldene
Kronen.⁵Und von dem Thron gingen Blitze,
Donner und Stimmen aus; und sieben
Fackeln mit Feuer brannten vor dem
Thron, das sind die sieben Geister
Gottes.⁶Und vor dem Thron war es wie ein
gläsernes Meer gleich einem Kristall, und
mitten am Thron und um den Thron vier
Wesen, voller Augen vorn und hinten.⁷Und
das erste Wesen war gleich einem Löwen,
und das zweite Wesen war gleich einem
Stier, das dritte Wesen hatte ein Antlitz
wie ein Mensch, und das vierte Wesen war
gleich einem fliegenden Adler.⁸Und jedes
der vier Wesen hatte sechs Flügel, und sie
waren rings herum und innen voller Augen
und sie haben keine Ruhe Tag und Nacht
und sprechen: Heilig, heilig, heilig ist Gott
der HERR, der Allmächtige, der da war
und der da ist und der da kommt!⁹Und
wenn die Wesen Preis und Ehre und Dank
geben dem, der auf dem Thron sitzt, der
da lebt von Ewigkeit zu Ewigkeit,¹⁰ fallen

Revelation 4

die vierundzwanzig Ältesten nieder vor dem, der auf dem Thron sitzt, und beten den an, der da lebt von Ewigkeit zu Ewigkeit, und legen ihre Kronen vor den Thron und sprechen:¹¹ HERR, du bist würdig, zu nehmen Preis und Ehre und Kraft; denn du hast alle Dinge geschaffen, und durch deinen Willen waren sie und wurden sie geschaffen.